

/ خفگی

جاک یالانیک / و / رضا اسکندری آذر



هیرمند

مراکز فروش /



ایران / تهران / میدان پونک / مجتمع بوستان / راهروی اداری / واحد ۲۲۳
www.hirmandpublication.com/ ۹۵۸۱ ۹۵۸۱



شهرکتاب بوستان / تهران / میدان پونک / مجتمع بوستان / دور رینگ مرکزی
www.bbc.com/persian ۴۴۹۸۳۴۵

سرشناسه / پالانیک، چاک، ۱۹۶۲، Pynchon, Chuck / عنوان و نام پدیدآور / خفگی / نویسنده / چاک پالانیک / ترجمه‌ی رضا اسکندری / ویراستار / ساقی قاجار / مشخصات نشر / تهران / هیرمند، ۱۳۹۶ / مشخصات ظاهری / ۸ ص / رقعی / فروست / شهرزاد / شابک / ۹۷۸-۹۶۴-۴۰۸-۴۹۳-۵ / وضعیت فهرست‌نویسی / فیپا / یادداشت / فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی: <http://opac.nli.ir> قابل دسترسی است / یادداشت / عنوان اصلی / Choke a. / novel / موضوع / داستان‌های آمریکایی-قرن ۲۰م / موضوع / 20st-American fiction / century / شناسه افزوده / اسکندری آذر، رضا، ۱۳۵۸ / مترجم / رده‌ی کنگره / ۱۳۹۶ / خ ۷۷الف / PIR۳۵۵۴ / رده‌بندی دیویی / ۸۱۳/۵۴ / شماره کتابشناسی / ۴۹۹۰۵۴۲ /

عنوان و نام پدیدآور / خفگی / چاک پالانیک
مترجم / رضا اسکندری آذر
ویراستار / ساقی قاجار
چاپ اول / ۱۳۹۷
شمارگان / ۳۰۰ نسخه
قیمت / ۳۵۰۰ تومان

شابک / ۹۷۸-۹۶۴-۴۰۸-۴۹۳-۵

صفحه‌آرایی / نشر هیرمند

طراحی جلد / هیرمند استودیو / محمد خاکپور / [@](mailto:hirmandstudio)

چاپ + صحافی / چاپ هیرمند

همه‌ی حقوق برای ناشر محفوظ است.

داشت مترجم

چراک، «ایده» درباره‌ی رمان خفگی می‌گوید: «دفعه‌ی بعدی که کسی داشت غفه می‌شد، خواستید نجاتش بدهید، اول خوب نگاهش کنید.» پالانیک با اشتراک رمان باشگاه مشت‌زنی (Fight Club) و تولید نسخه‌ی سینمایی آن به شهرت رسید؛ اما خفگی اولین رمانش بود که به‌طور رسمی به فهرست پرفروش‌های نیویورک تایمز راه یافت و به هجده زبان ترجمه شد؛ داستان مردی اسیر بحال نام‌عاری است که با استفاده از روزگارش حول محور خفگی می‌گردد. ویکتور یک دانشجوی پزشکی ترک تحصیلی است که برای تأمین هزینه‌های درمانی مادرش با استفاده از ترفند خفگی کسب درآمد می‌کند.

پالانیک در برنامه‌ی مستند کارت پستال‌های آینده گفت، از میان تمامی شخصیت‌هایی که تاکنون خلق کرده، بیش از همه در برابر شخصیت مکمل دنی در رمان خفگی احساس شفقت دارد: «منحه‌ی بیشتر شخصیت‌هایی را که خلق می‌کنم دوست ندارم؛ چون باورم و ایده‌آل‌هایی دارند که نمی‌پسندم، اما از میان تمامی آن‌ها دنی را واقعاً دوست دارم.» خفگی حکایت زوال و رستگاری عناصر بیمار، کلبی مسلک، مردم‌گریز، و بازنده‌ی جامعه است؛ کسانی که هر روز در کوی و برزن از کنارشان می‌گذریم، اما چشم برزخی نداریم که توفان درون‌شان را ببینیم.

گروه راک اسکاتلندی بیفی کلایرو^۱، با الهام از یکی از سطور این رمان ترانه‌ای عالی و هنرمندانه با عنوان جوی دیسکاوری اینوئشن^۲ ساخته که به علاقه‌مندان سبک آلترناتیو راک، پیشنهاد می‌کنم حتماً آن را گوش کنند. و تا فراموش نکرده‌ام، باید بگویم به دلیل ملاحظات فرهنگی ناگزیر شدم بخشهایی از کتاب را حذف و یا اصلاح کنم؛ خوشبختانه در این امر، سایت باریک‌بینی و تلاش را به کار بسته‌ام تا پیرنگ رمان به تمامی حفظ شود.

خوش به حال شما

رضا اسکندری‌آذر

اردیبهشت ۹۶

1. Biffy Clyro

2. Joy. Discovery. Invention